

 **ОПТИМАЛ-ЦЕНТР**



**Soteco SHAKE 503 WTCA**

Мы – Soteco S.p.A. ответственно заявляем, что данный продукт соответствует следующим стандартам или нормативным документам:

- Безопасность бытовых и электроприборов – Общие требования EN 60335-1, принятые в июне 1988 года с изменениями 2, 5, 6, A51, A52, A54, A55.

- Безопасность бытовых и электроприборов - Часть 2

Особые требования для пылесосов и приборов для влажной уборки EN 60335-2-2, принятые в сентябре 1988 года с изменениями A2 и A52, датируемыми ноябрем 1990 г.

- Безопасность бытовых и электроприборов - Часть 2

Особые требования для пылесосов сухой и влажной уборки, включая электрическую щетку для производственного и коммерческого использования рг EN 60335-2-69 (1994)

- Безопасность бытовых и электроприборов – Часть 2

Особые требования для распылительных приборов для производственного и коммерческого использования EN 60335-2-68 (1994)

- Безопасность оборудования – Основные понятия, общие принципы дизайна и конструкции

Технические принципы и спецификации EN 292 часть 1- сентябрь 1991 г.

- Безопасность оборудования - Основные понятия, общие принципы дизайна и конструкции

Технические принципы и спецификации EN 292 часть 2- сентябрь 1991 г.

Электромагнитная совместимость – Требования к бытовым приборам и электрическим устройствам – Часть 1: Сила тока и напряжение – Семейный стандарт продукции – EN 55014-1 (1993) с изменениями A1 (1995) и A2 (1999)

Электромагнитная совместимость – Часть 3-2: Ограничения – Ограничения постоянной силы тока (для оборудования менее или равное 16 А на фазу) EN 61000-3-2 (1995) с изменениями A1 (1998), A2 (1998) и A14 (2001)

Электромагнитная совместимость – Часть 3-3: Ограничения – Ограничения колебаний и скачков напряжения в низковольтных системах подачи энергии с силой тока менее или равное 16 А на фазу) - EN 61000-3-2 (1995)

Электромагнитная совместимость – Часть 3-11: Ограничения – Ограничения колебаний и скачков напряжения в общественных низковольтных системах подачи энергии – для оборудования менее или равное 75 А и подверженному условному подключению) EN 61000-3-11 (2000)

Данный прибор относится к многофункциональным и позволяет быстро почистить любую поверхность: макеты, ковры, кресла, занавески, полы (мраморные, резиновые и т.д.), стены, машинные сиденья. Широкий выбор насадок может удовлетворить потребность в любом виде уборки. Он также может использоваться просто как устройство для сухой и влажной уборки.

Разрешен для использования при производстве строительных работ.

**Рекомендуется сохранять данное руководство для дальнейшего использования. Внимание: пожалуйста, прочтите внимательно инструкцию по применению перед использованием.**

Данный пылесос имеет сертификат соответствия.

Срок гарантии – 2 года.

Срок службы пылесоса – не менее 5 лет.

Срок службы турбины – 800 часов.

#### **Изготовитель**

Soteco S.p.A.,

Via e. Fermi, 2

26022 Castelveverde (CR), Italy

В данной инструкции Вы найдете руководство по эксплуатации, техническому обслуживанию, технике безопасности и полезные рекомендации при работе с пылесосом GREEN SHAKE.



**Обратите особое внимание на пункты инструкции, отмеченные этими знаками. Их игнорирование может повлечь за собой тяжкие последствия как для пользователей аппаратом, так и других лиц и животных, находящихся в непосредственной близости от аппарата.**

**Кроме того, игнорирование пунктов настоящей инструкции, отмеченных вышеуказанными знаками, опасно для самого аппарата, так как может повлечь невосполнимый ущерб его механизмам.**

Приобретенный Вами пылесос прошел тщательный контроль, однако перед началом использования следует внимательно ознакомиться с данной инструкцией, чтобы иметь представление о возможных неполадках.

В целях улучшения продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию без специального уведомления.

### **Описание и работа изделия**

#### **Назначение изделия**

GREEN SHAKE 503 - мощный и легкий в эксплуатации пылесос, предназначенный для влажной и сухой уборки в отелях, школах, больницах, на производстве, в магазинах, офисах, домах, при производстве строительных работ.

Пылесос укомплектован вибрационным встряхивателем воздушного фильтра, который может работать в ручном и автоматическом режимах, а также дополнительными аксессуарами для эффективной, тщательной и быстрой чистки загрязнений.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЫЛЕСОСА GREEN SHAKE 503**

<b>Напряжение питания</b>	В	220-240
<b>Частота сети</b>	Гц	50
<b>Макс. мощность</b>	Вт	1400
<b>Макс. разряжение</b>	мм.вод.столба	2400
<b>Макс. воздушный поток</b>	м <sup>3</sup> /ч	220
<b>Масса брутто</b>	кг	16,5
<b>Уровень шума</b>	дБ(А)	78
<b>Общий объем бака</b>	л	41
<b>Поверхность фильтра</b>	кв.см	3600
<b>Степень фильтрации</b>	Микрон	1

Таблица 1

При перепадах напряжения в сети возможны перебои в работе пылесоса.

#### **Правила техники безопасности при работе с пылесосом**

- Материалы, используемые при упаковке пылесоса, например, пластиковые пакеты, могут быть опасными. Храните их вдалеке от детей и животных.
- Не рекомендуется использование пылесоса не по прямому назначению, т.к. это может быть опасным.
- Всасывающее сопло необходимо держать вдали от тела, глаз, ушей и рта.

- Перед эксплуатацией пылесоса, убедитесь, что он собран должным образом.
- Убедитесь, что розетка электропитания, которую вы используете, соответствует характеристикам данного пылесоса.
- Убедитесь, что напряжение, указанное в таблице технических характеристик, соответствует напряжению сети.
- **Внимание:** данный пылесос не предназначен для уборки опасных для здоровья веществ, а также горючих и взрывоопасных веществ.
- Не оставляйте пылесос включенным без надзора оператора.
- Выполняйте техническое обслуживание пылесоса, только предварительно отключив его от сети. В случае если необходимо оставить пылесос без надзора оператора, то надо обязательно отключить аппарат от сети.
- Не используйте кабель питания для поднятия пылесоса. Не тяните пылесос за кабель.
- Не погружайте пылесос в воду. Не мойте пылесос струей воды.
- Регулярно проверяйте кабель питания на наличие повреждений – трещин или старения. При необходимости замените кабель.
- При использовании удлинителя убедитесь, что технические характеристики кабеля соответствуют пылесосу. Не используйте перекрученный кабель, т.к. это может привести к скачкам напряжения, либо к перегреву. Удлинитель всегда должен быть сухим.
- **Внимание:** немедленно выключите пылесос в случае, если произошла утечка пены или жидкости.
- Пылесос не должен использоваться для опустошения контейнеров и прочих емкостей с водой.
- Не используйте агрессивные растворители и моющие средства.
- Регулярно протирайте осадок с водных датчиков.
- Ремонт и техническое обслуживание аппарата должно производиться квалифицированным специалистом сервис-центра. При замене запчастей необходимо использовать только оригинальные запчасти завода-производителя.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, нанесенные третьим лицам или собственности, в случае если повреждения были вызваны ненадлежащим использованием пылесоса, не соблюдением техники безопасности, либо использованием пылесоса не по назначению.

### Устройство головного блока пылесоса

- A. Корпус головного блока
- B. Выключатель питания
- C. Переключатель режима встряхивателя фильтра: РУЧНОЙ/АВТОМАТИЧЕСКИЙ
- D. Индикатор повышенного уровня воды
- E. Датчик уровня воды
- F. Фильтр - картридж
- G. Розетка для подключения электрического инструмента (зависит от комплектации)
- H. Разъем для подключения пневматического инструмента (зависит от комплектации)
- H1. Разъем входной для подключения сжатого воздуха (зависит от комплектации)

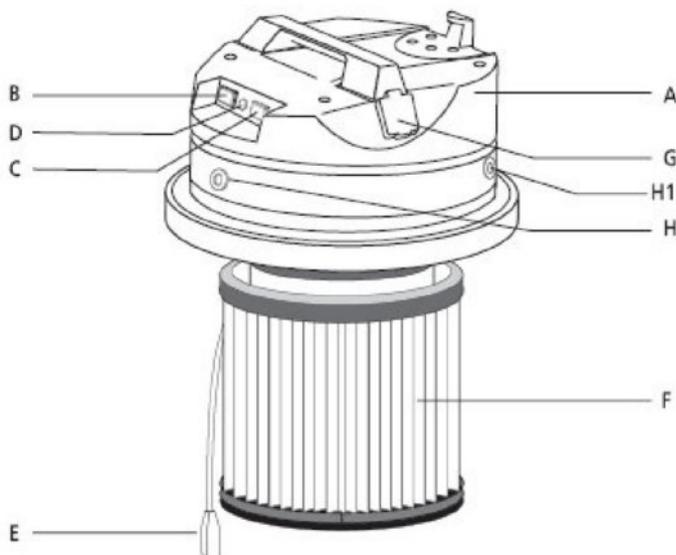


Рис.1

**Примечание:** действительная конфигурация может отличаться от изображенной на рисунках. Информационная табличка содержит основные технические характеристики Вашего пылесоса и установлена на корпусе головного блока.

**ВНИМАНИЕ!** В случае если табличка отсутствует, проинформируйте об этом дилера. Пылесос без идентификационной таблички считается потенциально опасным, кроме того, на такой пылесос не распространяются условия гарантийного обслуживания.

Не допускается использование пылесоса без идентификационной таблички – в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные последствия.



Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение в сети электропитания соответствует указанному на идентификационной табличке.

### Устройство и комплект поставки

- I. Гибкий шланг
- L. Удлинительный патрубок
- M. Комбинированная щетка
- N. Насадка малая
- O. Насадка плоская
- P. Переходник
- Q. Бак стальной
- R. Всасывающее отверстие
- S. Защелки
- T. Изогнутый переходник

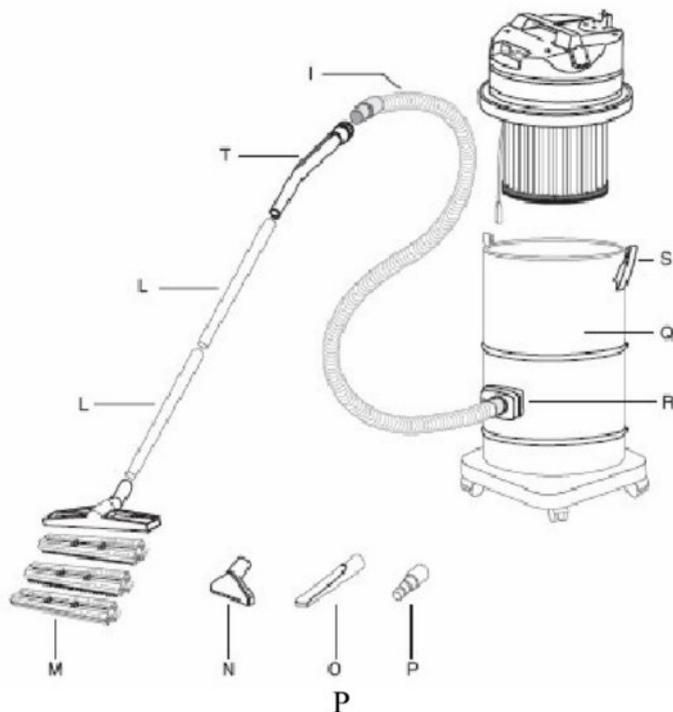


Рис.3

### Аксессуары, входящие в комплект поставки пылесоса

Код для заказа	Название аксессуара	Код для заказа	Название аксессуара
5046	Гибкий шланг	617	Насадка плоская
6526	Удлинительный патрубок	2737	Переходник
3967	Комбинированная щетка	614	Изогнутый переходник
616	Насадка малая	20237	Фильтр – картридж моющийся

Таблица 2

### Уборка пыли или воды. Основные правила

- Отщелкните защелки (S), поднимите корпус головного блока (A).
- Убедитесь, что к корпусу головного блока (A) подсоединен фильтр – картридж (F). Если это не так, установите и закрепите фильтр – картридж (F).
- Установите корпус головного блока (A) на место и зафиксируйте с помощью защелок (S).
- Подсоедините гибкий шланг (I) к всасывающему отверстию (R).
- Подсоедините изогнутый переходник (T) к гибкому шлангу (I)
- Выберите и подсоедините к гибкому шлангу (I) необходимый аксессуар (M, N, O).
- Подключите вилку пылесоса к розетке электрической сети.

- Включите пылесос выключателем питания (В) ТОЛЬКО ПОСЛЕ ВНИМАТЕЛЬНОГО ПРОЧТЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, В КОТОРОМ ОПИСАНЫ ВСЕ ФУНКЦИИ ПЫЛЕСОСА.

**Предупреждение:** Датчик (Е), который проверяет уровень воды в баке, всегда активен. Если уровень воды становится выше установленного значения, то двигатель автоматически отключается. В связи с тем, что вода образует завихрения в баке и чтобы предотвратить ложные отключения двигателя, в аппарате срабатывает 5 секундная задержка срабатывания датчика. По истечении этого времени пылесос выключится автоматически и зажжется красная сигнальная лампочка, которая указывает на повышение уровня воды в баке.

Для переустановки режима пылесоса, когда зажглась красная сигнальная лампочка, которая указывает на повышение уровня воды в баке, необходимо выключить пылесос, используя главный переключатель, и вылить воду из бака.

### **Описание электрического управления**

Чтобы включить пылесос нажмите выключатель питания (В).

Затем выберите режим операции переключателем режима встряхивателя фильтра (С):

**Если переключатель (С) находится в положении «I»:**

- Работает двигатель всасывания пылесоса;
- Встряхиватель фильтра выключен.

**Если переключатель (С) находится в положении «0»:**

- Двигатель всасывания пылесоса включается и выключается автоматически, синхронно с подключенным к розетке (G) электроинструментом;
- Встряхиватель работает в автоматическом режиме;

В этом режиме при включении электроинструмента, подключенного к соответствующей розетке (максимальная разрешенная мощность указана на розетке «G»), синхронно включается двигатель всасывания пылесоса. После выключения электроинструмента, двигатель пылесоса отключится через 5 секунд, затем еще через 5 секунд запустится встряхиватель фильтра.

**Примечание:** Если электроинструмент повторно включен во время фазы встряхивания фильтра, то встряхивание фильтра будет автоматически остановлено, а двигатель пылесоса заново начнет работать.

**Если переключатель (С) находится в положении «II» :**

- Встряхиватель работает в ручном режиме.

Эта функция используется, когда пылесос работает в ручном режиме «I». Оператор может включить встряхиватель фильтра, когда считает это необходимым (при выключенном двигателе), переключив выключатель в положение «II».

### **Подключение электрического инструмента к пылесосу**



**Предупреждение:** Производитель не несет ответственности за повреждения, нанесенные людям, либо собственности, в случае некорректного использования системы подключения электроинструмента.



**Предупреждение:** Дополнительная розетка (G) всегда находится под напряжением, если включен выключатель питания (В). Перед подключением электроинструмента к пылесосу убедитесь, что выключатель питания электроинструмента выключен.



**Предупреждение:** При использовании электроинструмента не превышайте мощность, указанную на дополнительной розетке питания пылесоса. Убедитесь, что технические характеристики входного напряжения электроинструмента соответствуют техническим характеристикам пылесоса. Невыполнение этого правила может повлечь несчастный случай, в результате которого пользователю могут быть нанесены увечья, в том числе возможен летальный исход.



**Предупреждение:** Пылесос необходимо подключать к розетке с заземлением.



**Предупреждение:** перед включением пылесоса в положение «0» убедитесь, что выключатель питания электроинструмента выключен.

По окончании работы отключите электроинструмент от пылесоса.

#### **Техническое обслуживание встряхивателя фильтра**

Из-за естественного износа тканевых волокон, фильтр может ухудшить свою фильтрующую способность. В этом случае необходимо отрегулировать длину стержня (чтобы разместить магнит в новое оптимальное положение). При необходимости замены фильтра, прежде всего понадобится регулировка длины стержня устройства встряхивания фильтра.

**Внимание:** все операции по техническому обслуживанию фильтра должны выполняться только после полного выключения пылесоса и отключения от электрической сети.

Для выполнения регулировки длины стержня произведите следующие операции:

- Отщелкните защелки (S), поднимите корпус головного блока (A) (рис.4, поз.1).
- Снимите фильтр – картридж (F)
- Ослабьте контргайку резиновой пробки (рис.4, поз.2).
- Ослабьте или закрутите резиновую пробку хотя бы на один оборот резьбы. Ослабить или закрутить в зависимости от ситуации (рис.4, поз.3).



- Затяните контргайку (рис.4, поз.4).
- Установите корпус головного блока (A) на бак (рис.4, поз.5).
- Закрепите крючки и проверьте, работает ли устройство встряхивания фильтра, включив его.

В случае если устройство встряхивания фильтра работает не корректно (нет вибраций, слабые вибрации), то необходимо повторить все операции заново до получения должного эффекта.

После регулировки устройства встряхивания фильтра установите на место фильтр – картридж (F).

Рекомендуем выполнять такую регулировку в авторизованном сервисном центре.

**Внимание:** Данный встряхиватель фильтра снабжен термореле, защищающим его от перегрева и неправильного функционирования. Устройство встряхивания фильтра не требует никакого технического обслуживания, кроме регулировки длины стержня.

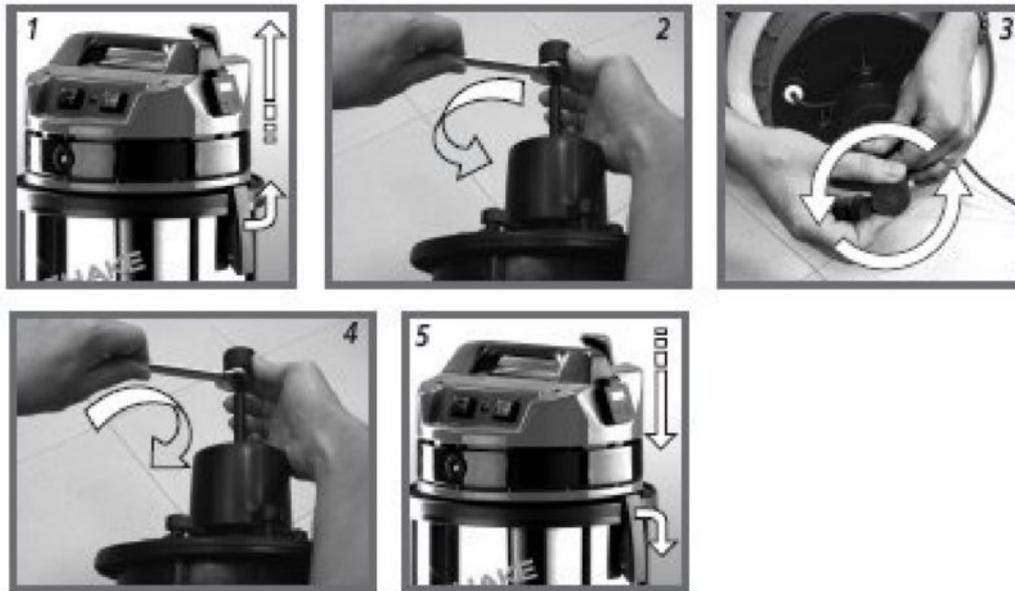


Рис.4

**Внимание:** Изменения в системе электрических соединений пылесоса и встряхивателя фильтра могут привести к серьезным повреждениям, летальному исходу, а также к неремонтопригодным повреждениям самого пылесоса и устройства встряхивания фильтра.



Не утилизируйте пылесос вместе с домашним мусором. В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования, а также в соответствии с национальным законом, электроинструмент, вышедший из строя, необходимо выбрасывать отдельно и утилизировать безвредно для окружающей среды.

## **Гарантийные обязательства.**

Настоящие обязательства не ограничивают определенные права потребителей, но дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение (договор) сторон.

Перед использованием товара обязательно прочтите все условия данных гарантийных обязательств и руководство по эксплуатации, прилагаемой к товару.

Тщательно проверьте внешний вид товара и его комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации.

Все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте продавцу при принятии товара.

Настоящая гарантия предоставляет Вам право при обнаружении в товаре дефектов изготовления или материалов (то есть, вследствие обстоятельств, за которые отвечает изготовитель) на их бесплатное устранение в течение гарантийного срока, который составляет 2 года и начинается с момента передачи товара покупателю.

При наличии претензий по качеству обратитесь в уполномоченную организацию, осуществляющую гарантийное обслуживание. При отсутствии такой организации в Вашем городе Вы можете обратиться в торговое предприятие, где был приобретен товар.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить: настоящий Гарантийный Талон, а также по требованию сервисного центра документ, подтверждающий приобретение товара (расходная накладная и/или кассовый чек).

**НЕ ПРИНИМАЮТСЯ** гарантийные талоны, которые неправильно или не полностью заполнены продавцом и/или с исправлениями.

Доставка оборудования, подлежащего гарантийному ремонту, в сервисную службу и обратно осуществляется силами клиента и за его счет, если иное не оговорено в дополнительных письменных соглашениях.

Гарантийное обслуживание выполняется бесплатно, включая выполнение ремонтных работ и стоимость необходимых материалов.

Срок гарантийного обслуживания устанавливается в соответствии с существующим законодательством и зависит от трудоемкости ремонта.

Все узлы и компоненты, являющиеся частью неисправного (заявленного на гарантийный сервис) оборудования, замененные в течение гарантийного периода, наследуют гарантийный период и условия всего изделия в целом, т.е. ни на данные компоненты, ни на изделие в целом не предусматривается безусловное расширение (продление) гарантийного периода.

Гарантийное обслуживание не включает в себя работы по техническому обслуживанию, ремонту или замене запчастей и комплектующих в связи с их износом в процессе эксплуатации.

Продавец не несет ответственности ни за какой ущерб или упущение прибыли в результате как применения, так и неработоспособности оборудования.

### **Гарантия качества товара не распространяется:**

- На составляющие части товара, изнашивающиеся в процессе эксплуатации (естественный износ и старение оборудования). Например: перепускные клапаны, уплотнения плунжеров, детали байпасного клапана, сальники, электроды, фильтры, форсунки, смазку, графитовые щетки, ремни, манометры, таймеры и другие детали, подверженные статическим и динамическим нагрузкам;
- На аксессуары, прилагаемые в комплекте или дополнительно приобретенные к товарам и изнашивающиеся в процессе эксплуатации (насадки и их элементы, трубки, фильтры, шланги, пистолеты, щетки, пады, скребки и т.д.);
- На товары, у которых отсутствует идентификационная табличка;
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие нарушения правил эксплуатации, и/или хранения, и/или транспортировки, указанных в руководстве по эксплуатации; несоответствия требований руководства по эксплуатации и/или нестабильности (несоответствия) параметров водных сетей, сетей электропитания (невыполнения требований по монтажу), условий окружающей среды и других внешних факторов;
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие применения не по назначению; неосторожного и/или небрежного использования (включая перегрузку), приведшего к повреждениям; использования неоригинальных комплектующих и запчастей, внесения в конст-

рукцию изменений, вскрытия и/или ремонта неуполномоченной организацией (частным лицом);  
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие несвоевременного прохождения периодического технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации;

- На товары, эксплуатировавшиеся с неустраненными недостатками;

На механические повреждения (трещины, царапины, сколы и т.п.), возникшие в процессе эксплуатации по вине потребителя или вызванных воздействием агрессивных сред, высоких и низких температур;

На неисправности, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: действия третьих лиц, несчастные случаи, явления природы, стихийные бедствия, домашние и дикие животные, насекомые, бытовые факторы, попадание жидкостей и инородных предметов внутрь изделия независимо от их природы, если возможность подобного не оговорена в технической документации и руководстве по эксплуатации.

Гарантия не включает в себя расходы по транспортировке и инспекции оборудования на территории владельца. Каждый выезд специалиста оплачивается отдельно по действующему тарифу. Если при рассмотрении рекламации выяснится отсутствие заводского дефекта, то владелец обязан оплатить расходы, связанные с рассмотрением рекламации по действующему тарифу.

### **Сервисные центры**

Адрес ближайшего сервисного центра уточните у вашего дилера или на нашем сайте

**[www.optimal-centre.ru](http://www.optimal-centre.ru)**